



УДК 786.1, 786.2

«ГОЛЬДБЕРГ-ВАРИАЦИИ» В ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЛАНГ ЛАНГА: ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ «ИСПОЛНИТЕЛЬСКИХ ПРОТОКОЛОВ» СОЧИНЕНИЙ И.С. БАХА

А.П. НЕДОСПАСОВА, ШИЮЙ ГЭ

Новосибирская государственная консерватория имени М. И. Глинки, 630099, Новосибирск, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ. Исполнение сочинений И.С. Баха было и остаётся подверженным изменениям, подчиняясь стилистике определённого исторического периода и предпочтениям разных поколений музыкантов. Проблематика статьи основана на существующих положениях о том, что романтизм, модернизм и современные представления исполнителей демонстрируют разные подходы к интерпретации баховских сочинений несмотря на заявления о преемственности традиций и следовании замыслу композитора. Актуальность темы обусловлена наблюдаемым в наши дни сближением ранее разнонаправленных векторов: академического фортепианного исполнения сочинений И.С. Баха и трактовок представителей активно развивающегося в последние десятилетия исторически информированного исполнительства. Цель исследования – анализ итогов данного сближения на примере альбома «Гольдберг-вариаций» в версии Ланг Ланга (2020). Задачами авторов работы стало изучение событий, предшествующих появлению альбома, – это многолетняя подготовка пианиста, консультации с ведущими современными исполнителями как академического, так и исторического направления, а также анализ деталей его интерпретации «Гольдберг-вариаций». Выявлены черты трактовки, преодолевающие устоявшийся в фортепианной среде консерватизм, бытующий в исполнении музыки И.С. Баха. Высказывается гипотеза о том, что Ланг Ланг – пианист, величиной своего имени задающий тон в современном исполнительском искусстве, формирует новый устойчивый тренд на исполнение баховских сочинений на фортепиано. Выводы авторов подкрепляют предположения Б. Хейнса, высказанные в исследовании «Конец старинной музыки» (2007), о том, что историческое движение в исполнительском искусстве не возродит утраченную практику, но способно обновить современные взгляды на трактовку музыки далёкого прошлого.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Ланг Ланг, «Гольдберг-вариации», интерпретация музыки И.С. Баха, фортепиано, историческое исполнительство.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

“GOLDBERG VARIATIONS” AS INTERPRETED BY LANG LANG: ON THE CHANGES TO THE “PERFORMING PROTOCOLS” WORKS OF I.S. BACH

A.P. NEDOSPASOVA, SHIYU GE

M.I. Glinka Novosibirsk State Conservatory, Novosibirsk, 630099, Russian Federation

ABSTRACT. The interpretation of keyboard music by J.S. Bach is subject to changes, submits to stylistics of various historical periods and preferences of different generations of piano players. The problems are based on the existing provisions that romanticism, modernism and modern performances demonstrate different approaches to the interpretation of Bach compositions despite statements about the continuity of traditions and following the composer's idea. The relevance of the topic is due to the convergence of previously multidirectional vectors observed today: the academic piano performance and the historical informed performance. The purpose of the article is to analyze the results of this rapprochement where example is the album “Goldberg-variations” by Lang Lang (2020). The task of the authors was to study the events preceding the appearance of the album – a long-term preparation, consultations with leading modern performers of both academic and HIP directions, as well as an analysis of the details of the Lang Lang playing. The features of the interpretation overcoming the conservatism that exists in the piano performance J.S. Bach's music were revealed. The hypothesis is expressed that Lang Lang as a pianist with such a big name setting the tone in modern performing art, he forms a new steady trend for the piano performance music by Bach. The conclusions of the article support the assumptions of B. Haynes in his study “The End of Ancient Music” (2007) that the HIP in the performing arts will not revive the lost practice, but is able to update modern views on the interpretation of early music.

KEY WORDS: Lang Lang, “Goldberg-variations”, interpretation of Bach's music, piano, historical performance.

CONFLICT OF INTERESTS. The authors declare the absence of conflict of interests.



Подходы к интерпретации клавирной музыки И.С. Баха на фортепиано постоянно изменяются, находятся в зависимости от текущих эстетических и стилистических устремлений разных поколений музыкантов. Взгляды на то, как следует исполнять баховские сочинения, отражены в необозримом множестве публикаций, число которых продолжает расти. Несмотря на то, что в них в большей степени декларируется верность традициям, представления о том, как следует играть И.С. Баха, остаются подвижными. Ярким примером подобных процессов является запись «Гольдберг-вариаций» в исполнении Ланг Ланга (2020 г.). Данная публикация ставит своей задачей оценить значение альбома, представить творческий результат, проявленный в интерпретации всемирно известного пианиста, осмыслить вектор современного видения подходов к трактовке музыки И.С. Баха.

Прежде всего, напомним вехи исторической перспективы в отношении бытовавших «исполнительских протоколов» (термин Б. Хейнса [5]). В XIX столетии клавирные сочинения И.С. Баха пианисты играли в русле романтического стиля, что послужило появлению разнообразных фортепианных обработок (транскрипций, переложений, исполнительских редакций оригинального текста). К музыке прошлого романтики, как и их предшественники, «относились с уважением, но как к чему-то старомодному, что требуется обновить и подогнать к современному стилю» [5, с. 47]. Такой взгляд сохранялся достаточно долго: опубликованная Ф. Бузони в 1915 г. фортепианная транскрипция «Гольдберг-вариаций» показывает степень свободы обращения с текстом И.С. Баха, которую некоторые современные исследователи оценивают как бесцеремонную: «Существующее единство цикла не было для Бузони достаточно явным и убедительным, редактор предпринял попытку его реорганизации: поменял в некоторых местах порядок вариаций, при этом исключив восемь из них совсем, опустил выписанные Бахом повторения колен каждой пьесы, а также сочинил собственную коду <...> баховская концепция построения цикла

оказалась сильно искажена» [1, с. 107]¹.

В то же время вторая половина XIX века отмечена формированием тенденций историзма. Так, великий русский пианист Антон Рубинштейн в цикле «Исторических концертов» ставил своей целью стремление исполнять сочинения прошлого в «духе их авторов» [3, с. 56]. Как отмечает российский исследователь В.А. Шекалов, историзм оказал глубокое воздействие на музыкальную культуру XX века, «факты изучения, тем более, исполнения, сочинений прошлого наряду с современными стали показателем нового отношения к наследию, нового эстетического и этического уровня культуры» [4, с. 6].

Ведениями модернизма в первой половине XX века в трактовку музыки И.С. Баха была привнесена новая эстетика, его произведения стали играть в сдержанной, строгой манере. Черты такого подхода можно проследить в аудиозаписях середины XX столетия, например, трактовках пианистов В. Гизекина, С. Рихтера. Считалось, что исполнять нужно только то, что написано в нотах, и это весьма контрастировало с предшествующими взглядами романтиков, позволявших себе полную свободу в переработке старинных партитур. Немаловажной в данном контексте была и деятельность музыкантов, пропагандирующих возвращение к инструментам барочной эпохи. Наибольшую известность среди исполнителей, продвигавших данную идею в собственной творческой деятельности, приобрели Альберт Швейцер (1875–1965), Арнольд Долмеч (1858–1940) и Ванда Ландовская (1879–1959). По-

¹ По мнению авторов данной статьи, действия Ф. Бузони вряд ли заслуживают столь резкой оценки. Переработка сочинений других композиторов как метод создания новых была широко распространена и в практике доклассического музыкального искусства, когда произведения писались на основе существующих даже без указания создателя первоисточника. В классическую эпоху и позднее автор обработки указывал своё имя рядом с именем автора исходного произведения, что сделал и Ф. Бузони. Таким образом, это, действительно, уже не баховская концепция, а концепция фортепианной пьесы Ф. Бузони, созданной на основе сочинения И.С. Баха.



следняя известна также и тем, что дала жизнь т. н. «модернизированному» клавесину, – инструменту, разработанному и построенному фирмой «Плейель» в 1911 г. в соответствии с её пожеланиями. Игра Ландовской на клавесине отличалась тяжёлым туше, старательностью, она играла «с дидактическим преувеличением человека, обучающего своих слушателей» [5, с. 16].

Свою лепту в распространение «дисциплинированных трактовок» музыки И.С. Баха внесло и стремительное распространение звукозаписи, работа музыкантов в студии, стремление к техническому совершенству сочинений. Пианисты второй половины XX века демонстрируют в своих интерпретациях баховских произведений такие качества как эмоциональная отстранённость, объективность, точность, ясность (Гленн Гульд, Андраш Шифф, Григорий Соколов и др.).

С 1960-х гг. получило развитие направление исторически информированного исполнительства (англ. – *historically informed performance*), сделавшее возможным сосуществование академического исполнительского стиля и совершенно нового явления – попыток реконструкции утраченной исторической исполнительской практики. Исследовательская деятельность учёных-историков и музыковедов, публикация старинных трактатов и оригинальных сочинений, появление на концертной эстраде восстановленных исторических клавесинов и их реплик привели к росту массового интереса к исполнению клавирной музыки на соответствующих эпохе инструментах². Со временем стали изменяться и взгляды на интерпретацию клавирной музыки представителей академического направления, в частности, пианистов.

Одним из ярких результатов подобного процесса следует признать появление в 2020 году альбома «Гольдберг-вариаций», записанных Ланг Лангом. Проанализировать аспекты исполнительской интерпретации данного сочинения одним из самых

выдающихся пианистов современности видится интересной исследовательской задачей. Альбом весьма показателен – исполнение абсолютно фортепианное, но насыщено различными деталями, свидетельствующими о тщательном изучении барочной стилистики, специфики клавесинной игры. Важными составляющими в раскрытии заявленной проблематики являются предыстория создания альбома, а также современные методы популяризации продукта (т. е. классической музыки). Рассмотрим это подробнее.

Использование всей шкалы современных информационных и медиа ресурсов позволяет Ланг Лангу удерживать безусловное лидерство среди коллег в академической музыкальной среде по числу любителей творчества этого китайско-американского артиста – количество его подписчиков в интернете превысило пятнадцать миллионов человек. К моменту выхода альбома пианист дал несколько интервью, записал многосерийный фильм об этапах своей работы, что позволило сделать зримым сам процесс подготовки проекта, привлечь к нему внимание самой широкой общественности.

Студийная запись «Гольдберг-вариаций» И.С. Баха (BWV 988) была сделана Ланг Лангом на лейбле “Deutsche Grammophon” в 2020 году в Берлине. Затем состоялся концерт пианиста в Томаскирхе (Лейпциг) (рисунок 1, 2), где была организована запись исполнения баховского сочинения в формате видео «*live recording*»³. К моменту выхода альбома Ланг Ланг решил выпустить студийную и концертную версии в едином издании – беспрецедентный случай в истории звукозаписи, событие не только для многочисленных поклонников творчества Ланг Ланга, но и представителей академической музыкальной общественности, у которых появилась возможность сравнить две

2 Вспомним хотя бы тот факт, что с 1950 г. в Лейпциге по инициативе Бах-Архива был учреждён (и проводится ныне) конкурс имени И.С. Баха, в котором клавесин присутствует наряду с фортепиано, органом, виолончелью и скрипкой.

3 По признанию пианиста, выступление в церкви, где служил композитор и покоится его прах, имело для него совершенно особое значение и существенно повлияло на формирование эмоционального настроения в момент исполнения. О том, какие впечатления сопровождали Ланг Ланга во время подготовки к концерту и записи этого музыкального проекта, он рассказывает в серии документальных видеороликов на своём ютуб-канале.



Рисунок 1, 2. Концерт Ланг Ланга в Томаскирхе (Лейпциг), 2020 г.

исполнительские версии и услышать пианиста с известностью рок-звезды, пожалуй, в самой серьёзной части репертуара. По словам критика М. Залесской, далеко не каждый музыкант решается пройти этот «настоящий экзамен для любого интерпретатора. Испытание, в первую очередь, на чувство стиля и музыкальный вкус – как раз на то, что чаще всего ставят под сомнение у Ланг Ланга» [2]. Важным, весьма показательным качеством данного альбома является наличие в фортепианной трактовке стилистических черт, которые ранее не были свойственны современному «исполнительскому протоколу» в отношении интерпретации баховских произведений.

Прежде чем перейти к анализу «Гольдберг-вариаций» в версии Ланг Ланга, следует отметить, что он подошёл к осмыслению сочинения в зрелом возрасте (38 лет), с тщательностью опытного артиста, способного предложить собственную интересную концепцию. По признанию пианиста, сыграть одно из величайших произведений, когда-либо написанных для клавира, было мечтой всей его жизни. Впервые эту музыку он услышал в десять лет в исполнении Г. Гульда (речь идёт о видеозаписи 1981 г.), и был впечатлён особенным отношением к артикуляции, орнаментике, динамике и контрастам, особой манерой интонирования баховского текста.

Пианист отмечает, что в дальнейшем существенное влияние на формирование его интерпретации сочинения оказали несколько музыкантов. Среди них Николаус Арнонкур (1929–2016), один из ос-

нователей и идеологов движения исторического исполнительства, дирижёр, виолончелист. Именно ему на одном из Зальцбургских фестивалей Ланг Ланг (которому в тот момент было 20 лет) во время неофициального прослушивания сыграл «Гольдберг-вариации» и получил пожелание наполнить исполнение лирическим мелодизмом. Комментарий Н. Арнонкура – «Вы играете Баха без воображения» – сопровождался его пением темы Вариации № 3, проникнутым сильнейшими эмоциями и искренней лирикой. Пианист вспоминает, что в тот момент он был совершенно ошеломлён эмоциями, которым прежде не считал возможным дать выход в музыке этого исторического стиля [6].

Известный немецкий исполнитель на старинных клавишных инструментах Андреас Штайер (р. 1955) акцентировал для Ланг Ланга важность научного подхода к исполнению музыки И.С. Баха, дающего возможность выйти на новый уровень мышления, понимания композиции и стилистического языка барокко. «Когда я встретил Штайера, он сказал мне, что это сочинение должно иметь сформированную стратегию исполнения. Ведь это не 10-ти, 30-минутная пьеса или концерт. Вы должны всё время держать свои карты в руках и не бросать их» [6]. На трактовку «Гольдберг-вариаций» повлияло общение Ланг Ланга с известнейшими современными пианистами и дирижёрами Кристофом Эшенбахом и Даниэлем Баренбоймом. Каждый из этих музыкантов проделал большую работу в развитии идей историзма на прак-



тике, в поисках ответов на вопрос – что во времена Баха было приемлемым в исполнительской практике, а что считалось недопустимым.

Во время подготовки альбома «Гольдберг-вариаций» Ланг Ланг совершил паломничество в места, связанные с судьбой великого композитора. В Арнштадте он познакомился с оригинальным органом (1703 г.) и пробовал играть на нем. По его словам, звучание барочного органа вдохновляет на размышления о важности каждого звука и связей между ними, «это даёт огромную радость, я чувствую пульс барочного стиля. “Гольдберг-вариации” – не просто пьеса для клавесина, я думаю, она связана и с органом тоже, являясь частью большой картины»⁴. В Лейпциге пианист посетил исследовательский научный центр «Бах-Архив», там он попробовал сыграть вариации на современном клавесине, изготовленном по модели оригинального старинного инструмента, знакомого И.С. Баху. Впечатления от посещения мест, связанных с жизнью и творчеством великого немецкого композитора живо переданы Ланг Лангом в комментариях, запечатлевших его эмоции от соприкосновения с миром, где родились «Гольдберг-вариации».

Далее рассмотрим особенности исполнительской интерпретации пианистом этого сочинения. Так, на клавесине одним из важнейших средств выразительности является агогика. Прямое перенесение клавесинной агогики в фортепианную даёт, как правило, эффект приближения к романтическому исполнительскому стилю. Учитывая склонность Ланг Ланга к романтическому репертуару (что проявляется, в том числе, в ярком выражении им эмоций на сцене), следование барочному *tempo rubato* в его случае выглядит естественно. *Tempo rubato* – одно из основополагающих средств выразительности на инструментах с нединамической клавиатурой (орган, клавесин), в клавесинной игре достигается приёмом свободного исполнения мелодии отно-

сительно аккомпанемента⁵. Совместное начало звука на клавесине в правой и левой руках является акцентным из-за щипковой природы его звукоизвлечения. Поэтому принято в музыке спокойного характера правой рукой несколько запаздывать относительно ровной игры левой. К этой же сфере художественных приёмов относится и клавесинный приём раскладывания (арпеджирования) аккордов. Использование *tempo rubato* Ланг Ланг демонстрирует в Арии, а также в вариациях спокойного движения. Хотя динамическая клавиатура фортепиано позволяет исполнять аккомпанемент тише (здесь начало звука может быть лёгким, певучим и безакцентным), Ланг Ланг склоняется к барочной манере и насыщает агогической свободой интонирование коротких мотивов и фраз, что делает музыку действительно риторической, «говорящей».

Украшения пианист исполняет в соответствии с правилами расшифровки, зафиксированными композитором в «Нотной тетради В.Ф. Баха» (1720). Ланг Ланг не скрывает того, что его орнаментика была скорректирована барочными музыкантами. Он следует правилу в сдержанных пьесах исполнять украшения неспешно, с меньшим количеством биений (в сравнении с подвижной, энергичной музыкой), – так, чтобы исполнение орнаментики соответствовало характеру сочинения. Продолжительные трели, следуя клавирным традициям эпохи Барокко, Ланг Ланг играет с постепенным ускорением биений и останавливается чуть ранее, чем заканчивается длительность, на которой она выписана. При повторах текста в репризах пианист варьирует украшения с достаточной для этого стиля мерой. Интересно решено им удвоение темы в интервал терции и сексты во второй части вариации № 7. В исполнении орнаментов ощущается дух свободной импровизации; пианист прав, когда говорит, – «если исполнение орнаментики звучит так, будто всё заранее спланировано, она теряет своё истинное значение» [6].

4 Цитата из 2-го эпизода небольшого документального фильма, подготовленного к выходу альбома «Гольдберг-вариаций» Ланг Ланга и размещённого на ютуб канале пианиста (пер. с англ. авторов статьи).

5 Напомним, что прием *tempo rubato* не было изобретением романтиков. Упоминания о необходимой эластичности, гибкости в передаче музыкального метра и времени встречаются у Джулио Каччини (1602), Марена Мерсенна (1636), Франсуа Куперена (1716) и др.



В вариации № 25, «тихой кульминации» цикла, Ланг Ланг ставит рекорд не по скорости игры, как он это нередко делает, а наоборот, по широте медленного движения. Если обычно вариация играет в пределах 6–7-ми минут, то данное исполнение выходит за рамки 10-ти минут.

В отношении педализации отметим, что пианист виртуозно использует правую педаль, с её помощью украшая и расцвечивая фортепианную фактуру: это полупедаль, четверть-педаль и другие оттенки неглубокого нажатия. Мы слышим великолепный баланс в реализации, выписанной т. н. «пальцевой педали» (удержанные, залигованные ноты), в сочетании с окрашиванием фактуры правой педалью. Это хорошо демонстрируется в вариации № 30, где благодаря возможностям фортепиано Ланг Ланг, к тому же, динамически «приподнимает» разные голоса фактуры, не теряя её прозрачности. В сравнении с исполнением на клавишине данный приём вызывает аналогию акустического увеличения голосов словно под лупой, в то время как на инструментах с нединамической клавиатурой голоса звучат равноценно.

Артикуляционная техника пианиста выше всяких похвал, он демонстрирует безупречное владение самыми разнообразными приёмами звукоизвлечения. Важно, что Ланг Ланг не стремится имитировать клавишину, что совершенно справедливо, поскольку любой инструмент должен звучать в рамках своих художественных ресурсов, максимально раскрывая присущие ему достоинства. Лёгкое, красивое, благородное звучание «Стейнвея» в «Гольдберг-вариациях» весьма разнообразно. Так, виртуозная вариация № 5 насыщена динамикой интенсивного интонирования, в вариации № 6 в полифонической фактуре канона выпукло прослушиваются тембровые краски регистров рояля. Вариацию № 7 пианист представляет галантной и игривой, словно воспоминание о задорной и бойкой жиге. Вариация № 15 в его трактовке – это глубокомысленный и неспешный диалог-размышление, за которым следует яркая, насыщенная фанфарными фигурами вариация № 16, написанная в жанре французской увертюры. Здесь Ланг Ланг применяет басовое удвоение некоторых голосов, что придаёт ей органную красочность. Вся вариация исполняется в пределах динамических градаций от *pianissimo* до *mezzo forte*, соблюдается

стилистическое соответствие максимальным пределам клавишного звучания.

Заключительную Арию пианист играет весьма сдержанно, она длится почти шесть минут. Ланг Ланг словно оттягивает момент окончания цикла, прощания с ним. Трогательным выглядит завершение исполнения «Гольдберг-вариаций» в видео версии альбома из Томаскирхе. Искренность пианиста в проявлении глубоких чувств по отношению к музыке и её автору несомненна, как очевиден столь же искренний и восторженный отклик аудитории слушателей концерта в церкви, где много лет служил И.С. Бах и где покоится прах великого композитора.

Говоря об итогах своей работы над альбомом, Ланг Ланг упоминает китайскую поговорку – «добавить глаза Дракону». Данный фразеологизм основан на содержании одной из древних китайских легенд:

Однажды художник был приглашён разрисовать стены храма рисунками драконов. Он сделал эту работу за три дня, драконы выглядели словно живые. Но с близкого расстояния было видно, что они нарисованы без глаз. В ответ на вопросы об этом художник сказал, что нарисовать глаза нетрудно, но, если они появятся, драконы сойдут со стен и улетят. Ему никто не поверил, и художник был вынужден взяться за кисть. После того, как были прорисованы глаза у второго дракона, поднялся ветер, засверкали молнии и загредел гром. Люди увидели, как два дракона вырвались из стены и поднялись в небо.

Таким образом, выражение «добавить глаза дракону» означает сделать последний штрих, придать жизнь, энергию творению. Ланг Ланг, рассуждая о впечатлениях от прослушивания «Гольдберг-вариаций» в исполнении Г. Гульда и М. Перайи, Д. Баренбойма, А. Шиффа, Г. Соколова, говорит, – у них у всех «разные глаза». В своей работе над «Гольдберг-вариациями» он заявил, что все ещё не выполнил последний штрих, и, несмотря на публикацию альбома, продолжает трудиться над этой задачей.

Вывод, который напрашивается после знакомства с альбомом Ланг Ланга, можно сформулировать следующим образом. Пианисту удалось совместить безупречное владение фортепиано со стилистикой



барокко в пределах тех представлений, которые ныне сформированы на волне движения исторически информированного исполнительства. Его трактовка в полной мере задействует информационный ресурс, накопленный данным движением в части традиций исполнения доклассической музыки. Безусловно, добиться сегодня полного соответствия утраченной исполнительской практике трёхсотлетней давности невозможно, но важен сам путь в сторону её изучения, понимания и применения в репертуаре соответствующего исторического

периода. Брюс Хейнс, один из музыкантов, стоявших у истоков движения исторического исполнительства, высказывал идею о том, что «стремясь к аутентичности, мы создаём нечто своё, абсолютно современное. Чего, кстати, нельзя достичь, оставаясь в сложившейся традиции» [5, с. 318]. Возрождение практики исполнения доклассической музыки, насчитывающее уже более чем полвека, ныне формирует некий новый стиль – современный, наш, непохожий на предшествующие, и фортепианный альбом Ланг Ланга тому весомое подтверждение.

ЛИТЕРАТУРА

- 1/ Великовский А.Ю. «Гольдберг-вариации» И.С. Баха. Очерк III: К истории интерпретаций и истолкований. Научный вестник Московской консерватории. 2011. № 4. С. 106–127.
- 2/ Залеская М. J.S. Bach. Lang Lang, “Goldberg-variations”. DG deluxe edition // Музыкальная жизнь. Релиз. 01.10.2020. URL: <https://muzlifemagazine.ru/johann-sebastian-bach-lang-lang-goldberg-variations-deutsche-grammophon-deluxe-edition/> (дата обращения 19.09.2022).
- 3/ Рубинштейн А. О редактировании классиков // Рубинштейн А.Г. Литературное наследие. В 3-х тт. Т. 1. Статьи. Книги. Докладные записки. Речи / Сост., текстол. подготовка, коммент. и вступит. статья Л.А. Баренбойма. М.: Музыка, 1983. 213 с.
- 4/ Шекалов В.А. Возрождение клавесина (Европа и Америка). СПб: Наука, Спб, 2008. 256 с.
- 5/ Хейнс Б. Конец старинной музыки: пер. с англ. М.: Ад Маргинем Пресс, 2023. 384 с.
- 6/ Barone J. Lang Lang piano Thunderer; Greets Bach’s Austere “Goldbergs” (Ланг Ланг, громовержец фортепиано, приветствует суровых «Гольдбергов» Баха) The New York Times, 21 August 2020. URL: <https://www.nytimes.com/2020/08/21/arts/music/lang-lang-bach-goldberg.html> (дата обращения: 12.01.2023).

REFERENCES

- 1/ Velikovskij, A. Yu. (2011), “Goldberg-variatsii” I.S. Baha. Ocherk III: K istorii interpretatsij i istolkovanij [«Goldberg-variations» by J.S. Bach. Essay III], Nauchnyj vestnik Moskovskoj konservatorii, No 4, pp. 106–127. (in Russ.)
- 2/ Zaleskaya, M. (2020), J.S. Bach. Lang Lang “Goldberg-variations”. DG deluxe edition // Muzykal’naya zhizn’. Reliz. 01 October, Available at: <https://muzlifemagazine.ru/>

johann-sebastian-bach-lang-lang-goldberg-variations-deutsche-grammophon-deluxe-edition/ (Accessed 19 September 2022). (in Russ.)

- 3/ Rubinshtejn, A. (1983), “About editing classics”, Rubinshtejn A.G. Literary heritage. In 3 vols., Vol. 1, Articles. Books. Memos. Speeches, Muzyka, Moscow, 213 p. (in Russ.)
- 4/ Shekalov, V.A. (2008), Vozrozhdenie klavesina (Evropa i Amerika) [Harpsichord Revival: Europe and America], Nauka, SGA, Saint-Petersburg, 256 p. (in Russ.)
- 5/ Haynes, B. (2023), Konec starinnoj muzyki [The End of Early Music], Ad Marginem Press, Moscow, 384 p. (in Russ.)
- 6/ Barone, J. (2020), Lang Lang piano Thunderer; Greets Bach’s Austere “Goldbergs” The New York Times, 21 August, Available at: <https://www.nytimes.com/2020/08/21/arts/music/lang-lang-bach-goldberg.html> (Accessed 12 January 2023). (in Eng.)

Сведения об авторах

Недоспасова Анна Павловна, кандидат искусствоведения, доцент, профессор кафедры специального фортепиано, Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки

E-mail: anna_nedospasova@mail.ru

Гэ Шиюй, ассистент-стажёр, Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки

E-mail: 491155414@qq.com

Authors information

Anna P. Nedospasova, Cand. Sc. (Art Criticism), Docent, Professor at the Piano Department, M.I. Glinka Novosibirsk State Conservatory

E-mail: anna_nedospasova@mail.ru

Ge Shiyu, Trainee assistant, M.I. Glinka Novosibirsk State Conservatory

E-mail: 491155414@qq.com